University of Jordan  
Department of English Language and Literature  
Faculty of Foreign Languages  
Spring Term 2016/2017  
Arabic Texts in English

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code: 2201939</th>
<th>Instructor: Dr. Yousef Awad</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Course Time: 17:00 – 20:00 Sunday</td>
<td>E-mail Address: <a href="mailto:y.awad@ju.edu.jo">y.awad@ju.edu.jo</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Office Hours: Sunday, Tuesday &amp; Thursday: 16:00 – 17:00 or by an appointment</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Course Description:

The students in this course study selected texts from the works of some Arab writers whose works have been either written in or translated into English. The course also explores how the writings of Arab writers in diaspora reflect the socioeconomic, political, historical and cultural differences that permeate Arab communities in the US, Britain, Canada and Australia.

Course Intended Learning Outcomes:

Upon the completion of this course’s requirements, students will be able to:

1- Discern & explicate core facts about Arab cultural products in diaspora.
2- Critique thematic & aesthetic features of Arab cultural writings in diaspora.
3- Comprehend how immigration & settlement experiences shape Arabic literature in diaspora.
4- Explain the features of the language used by Arab writers in diaspora.
5- Read texts closely and understand their place in their socioeconomic, political, historical and cultural contexts.
6- Analyse critical positions on Arabic literature in diaspora.
7- Discern the hybrid nature of Arabic literature in diaspora.
8- Comment on how Arab writers in diaspora appropriate canonical texts.
9- Apply modern theories of literature to Arabic literature in diaspora.
10- Critically engage with questions of hybridity & resistance in Arabic literature in diaspora.
11- Write critical essays on Arabic literature in diaspora.

Course Policies:

- Participation and students’ involvement are crucial to the success of the course. All students are expected to have read the assigned materials before coming to class in order to fully engage in the discussions. In addition to in-class discussions, students should make presentations and lead discussion on particular assigned topics as per the attached schedule.
- The University allows students to be absent two times during the semester. Those times include ones with an excuse. If you exceed this limit, you will not be allowed to sit for the final exam.
- **No make-up exams.** In case of sickness, only reports issued directly from a public clinic or hospital will be accepted. Medical reports from private practiced doctors or private hospitals will not be accepted even if they are stamped by the university's clinic. Reports should be produced within a week of the date of the exam. **No exceptions.**
- Concerns or complaints should be expressed in the first instance to the module lecturer; if no resolution is forthcoming, then the issue should be brought to the attention of the module coordinator (for multiple sections) who will take the concerns to the module representative meeting. Thereafter, problems are dealt with by the Department Chair and if still unresolved the Dean and then ultimately
the Vice President. For final complaints, there will be a committee to review grading the final exam. For more details on University regulations please visit: http://www.ju.edu.jo/rules/index.htm.

Course Plan:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Week</th>
<th>Text</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Week 1 (29/1/2017)</td>
<td>Introduction</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 2 (5/2/2017)</td>
<td>Mapping the Field: Awad, Salhi &amp; Netton, Al Maleh, &amp; Nash</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 3 (12/2/2017)</td>
<td>Rihani’s <em>The Book of Khalid</em> &amp; Salih’s <em>Season of Migration to the North</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 4 (19/2/2017)</td>
<td>Diana Abu-Jaber’s <em>Arabian Jazz</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 5 (26/2/2017)</td>
<td>Leila Aboulela’s <em>Minaret</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 6 (5/3/2017)</td>
<td>Rabih Alameddine’s <em>I. The Divine</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 7 (12/3/2017)</td>
<td>Mid-term Exam</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 8 (19/3/2017)</td>
<td>Mahjoub’s <em>The Carrier</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 9 (26/3/2017)</td>
<td>Darraj’s <em>A Curious Land</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 10 (2/4/2017)</td>
<td>Jarrar’s <em>An Unsafe Haven</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 11 (9/4/2017)</td>
<td>Aboulela’s <em>The Kindness of Enemies</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 12 (16/4/2017)</td>
<td>Lalami’s <em>The Moor’s Account</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 13 (23/4/2017)</td>
<td>Abulhawa’s <em>The Blue Between Sky and Water</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 14 (30/4/2017)</td>
<td>Lakhous’s <em>The Prank of the Good Little Virgin of Via Ormea</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 15 (7/5/2017)</td>
<td>Wrap up</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Course Grades:

Mid Term: 30%; Term Paper 20%; Participation: 10%; Final: 40%

Bibliography


